



# Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, July 19 th, 2020

## Sunday of the Holy Fathers of Fourth Ecumenical Council

VENERABLE MACRINA, SISTER OF BASIL THE GREAT; VENERABLE DIOS OF ANTIOCH;  
THEODORE, ARCHBISHOP OF EDESSA; UNCOVERING OF THE RELICS OF VENERABLE SERAPHIM OF SAROV; HOLY STEPHEN LAZAREVIC, SERBIAN PRINCE AND HOLY MILITSA HIS MOTHER

### Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

### Troparion of the Resurrection (Tone Five)

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For, He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection.

لنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِلآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

### Troparion of the Holy Fathers (Tone Eight)

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our Holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْفَائِقُ النَّسْبِيحِ، يَا مَنْ أَسَّسْتَ آبَاءَنَا الْقَدِيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبَ لِامِعَةِ، وَبِهِمْ هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ الْمَجْدُ لَكَ.

### Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَّتْهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتِ الْعَالَمَ وَتَرَكْتِهِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمَّ الْحَيَاةِ. فَبشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

### Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ الْغَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيْطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُوْدَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا  
نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُوْنَةِ بِمَا أَنْكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِيْنَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بَادِرِي إِلَيَّ الشَّفَاعَةَ  
وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيْكَ.

### Epistle for the Holy Fathers

*Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers. For Thou art just in all that Thou hast done for us.*

#### The Reading from the Epistle of St. Paul to St. Titus. (3:8-15)

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicus to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهُ آبَائِنَا،

لَأَنَّكَ عَدْلٌ فِي كُلِّ مَا صَنَعْتَ بِنَا.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيْسِ بُولْسِ الرَّسُوْلِ إِلَى تِيْطُسَ.

يَا وَلَدِي تِيْطُسَ، صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَإِيَّاهَا أُرِيدُ أَنْ

تُقَرَّرَ حَتَّى يَهْتَمَّ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ فِي الْقِيَامِ بِالْأَعْمَالِ

الْحَسَنَةِ، فَهَذِهِ هِيَ الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ وَالنَّافِعَةُ. \* أَمَّا

الْمُبَاحَثَاتُ الْهَدْيَانِيَّةُ وَالْأَنْسَابُ وَالْخُصُومَاتُ

وَالْمُمَاحَكَاتُ النَّامُوسِيَّةُ فَاجْتَنِبْهَا، فَإِنَّهَا غَيْرُ نَافِعَةٍ

وَبَاطِلَةٌ. \* وَرَجُلٌ الْبِدْعَةَ بَعْدَ الْإِنْذَارِ مَرَّةً وَأُخْرَى

أَعْرِضْ عَنْهُ. \* عَالِمًا أَنَّ مَنْ هُوَ كَذَلِكَ قَدْ اغْتَسَفَ،

وَهُوَ فِي الْخَطِيئَةِ يَقْضِي بِنَفْسِهِ عَلَى نَفْسِهِ. \* وَمَتَى

أَرْسَلْتُ إِلَيْكَ أَرْتِيْمَاسَ أَوْ تِيْخِيْكُسَ، فَبَادِرْ أَنْ تَأْتِيَنِي

إِلَى نِيْكَوْبُولِسَ لِأَنِّي قَدْ عَزَمْتُ أَنْ أَشْتِيَ هُنَاكَ. \*

أَمَّا زِيْنَاْسُ مُعَلِّمُ النَّامُوسِ وَأَبْلُوسُ، فَاجْتَهِدْ أَنْ

تُسَيِّعَهُمَا مُتَّاهِبِيْنَ لِنَيْلِ الْيُغُوْرَهُمَا شَيْءٌ. \* وَلْيَتَعَلَّمْ ذَوُنَا

أَنْ يَقُومُوا بِالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ لِلْحَاجَاتِ الصَّرُوْرِيَّةِ

حَتَّى لَا يَكُونُوا غَيْرَ مُثْمَرِيْنَ. \* يُسَلِّمُ عَلَيْكَ جَمِيْعُ

الَّذِيْنَ مَعِي، سَلِّمْ عَلَى الَّذِيْنَ يُحِبُّوْنَنَا فِي الْإِيْمَانِ،

النِّعْمَةُ مَعَكُمْ أَجْمَعِيْنَ. آمِينَ

## Gospel for the Holy Fathers

### The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (5:14-19)

The Lord said to His Disciples: "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father Who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them, but to fulfill them. For truly, I say to you, until heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments, and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متى الإنجيلي  
البشير والتلميذِ الطاهر

قالَ الرَّبُّ لِتَلَامِيذِهِ، أَنْتُمْ نُورُ العالَمِ، لا يُمكنُ أَنْ تُخْفِيَ مَدِينَةً واقِعَةً على جَبَلٍ. \* ولا يُوقَدُ سِرَاجٌ وَيُوضَعُ تَحْتَ المِكْيالِ، لَكِنْ على المَنارَةِ لِیُضِيءَ لِجَمیعِ الذینَ في البیتِ. \* هَكَذا فَلِیُضِیءَ نُورُكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ لِیَرَوْا أَعْمالَکُمْ الصَّالِحَةَ، وَیَمَجِّدُوا أَباکُمْ الَّذي في السَّمَاوَاتِ. \* لا تَظُنُّوا أَنِّي أَتیتُ لِأَحُلَّ النَّامُوسَ وَالأنبیاةَ، إِنِّي لَمْ آتِ لِأَحُلَّ لَكِنْ لِأَتَمِّمَ. \* الحَقُّ أَقولُ لَکُمْ، إِنَّهُ إلى أَنْ تَزُولَ السَّماءُ والأَرْضُ، لا یَزُولُ حَرْفٌ واحِدٌ أو نُقْطَةٌ واحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ حَتَّى یَتِمَّ الكُلُّ. \* فَکُلُّ مَنْ یَحُلُّ واحِدَةً مِنْ هَذِهِ الوصایا الصَّغارِ وَیُعَلِّمُ النَّاسَ هَكَذا، فَإِنَّهُ یُدعى صَغیراً في مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ؛ وَأَمَّا الَّذي یَعْمَلُ وَیُعَلِّمُ، فَهَذَا یُدعى عَظیماً في مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ.

**Sunday, July 19th, 2020**

**40 Day Memorial**  
Linda Sweiss  
**Memory Eternal!**

\*\*\*\*\*

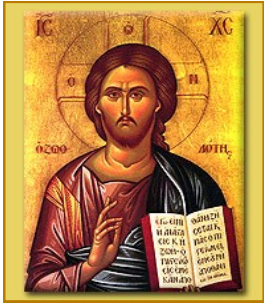
**40 Day Memorial**  
Hilaneh Sweis  
**Memory Eternal!**

**Upcoming Services**

Date	Time	Event
7/18/2020	10:00am	Divine Liturgy
	5:00pm	Great Vespers
7/19/2020	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
7/25/2020	10:00am	Divine Liturgy
	5:00pm	Great Vespers
7/26/2020	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy

**Upcoming Events (Virtual)**

Date	Time	Event
7/16/2020	7:00pm	YAM: OCF at Home
7/17/2020	6:30pm	Teen SOYO - meeting in church parking lot
7/19/2020	6:30pm	YAM: Chai Chat - meeting in church parking lot
7/20/2020	7:00pm	Antiochian Women: Coffee with Abouna
7/21/2020	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:30pm	Teen SOYO - meeting in church parking lot



## Weekly Synaxarion



On July 19 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Venerable Macrina, sister of Basil the Great; Venerable Dios of Antioch; Theodore, archbishop of Edessa; Venerable Seraphim of Sarov; Holy Stephen Lazarevic, Serbian Prince and Holy Militsa, his mother. On this Sunday, we commemorate the 630 holy and God-bearing Fathers of the Fourth Ecumenical Council, which convened in Chalcedon in 451 against the Monophysites. The Holy Fathers were, once again, concerned with the nature of Jesus Christ. The false teaching arose that Christ's human nature (considered by heretics as less perfect) dissolved itself in His divine nature (considered by heretics as more perfect): like a cube of sugar in a parcel of water. Thus, in that scenario, Christ had only one nature, the Divine. These false preachers were called Monophysites ("mono", meaning "one" and "physis", meaning "nature"), and they were led by Eutyches and Dioscorus. Monophysitism overemphasized the divine nature of Christ, at the expense of the human. The Fourth Ecumenical Council condemned Monophysitism and proclaimed that Christ has two complete natures: the divine and the human, as defined by previous Councils. These two natures function as equally perfect, without confusion, and are neither divided nor separate. The Fathers declared that at no time did they undergo any change. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.